



Printemps 2014 • VOL. 5 • N°1

# Bulletin

de l'arrondissement de Ville-Marie

## EN MANCHETTES

La propreté au centre de nos actions	3
Agrile du frêne : lutte contre un insecte ravageur	4
Ville-Marie en bref	5
Les activités des bibliothèques Père-Ambroise et Frontenac	10
Le calendrier de la maison de la culture Frontenac	11
Culture dans Peter-McGill	12

UN MILIEU DE VIE  
STIMULANT AU  
**CENTRE DE VOTRE**  
QUARTIER

## Pour joindre votre arrondissement

### Deux bureaux Accès Montréal–Ville-Marie pour vous servir

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

#### Bureau d'arrondissement et comptoir des permis\*

800, boulevard De Maisonneuve Est, 17<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2L 4L8

 311  Berri-UQAM

\* Le mercredi matin, le bureau des permis ouvre à 10 h 30.

#### Hôtel de ville

Accès par l'entrée du 510, rue Gosford

 311  Champ-de-Mars

#### Prochaines séances du conseil d'arrondissement


Mercredi 7 mai, mardi 10 juin, mardi 8 juillet

Salle du conseil : 800, boulevard De Maisonneuve Est, rez-de-chaussée

L'inscription à la période de questions se fait sur place de 18 h 15 à 18 h 45.

Il est aussi possible d'assister aux assemblées ordinaires du conseil d'arrondissement en temps réel ou en différé à partir de notre site Web.


#### Site Web

 [ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie) – cliquez sur *Nous joindre* pour nous faire part de vos commentaires et suggestions.

 [ville.montreal.qc.ca/villemarie/collectes](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie/collectes) – pour connaître l'horaire des collectes.

 [ville.montreal.qc.ca/infotravaux](http://ville.montreal.qc.ca/infotravaux) – pour en savoir plus sur les travaux en cours.

#### Infolettre

Abonnez-vous à l'*Infolettre de Ville-Marie* et soyez branché sur les plus récents projets, les derniers faits saillants du conseil d'arrondissement et les activités culturelles et sociales de l'arrondissement.  [ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie](http://ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie)

#### Facebook

Devenez adepte de Ville-Marie. Joignez-vous aux membres de la communauté Facebook de Ville-Marie pour ne rien manquer des nouvelles de votre arrondissement et des activités organisées près de chez vous. Suivez-nous sur [facebook.com/centrevillemontreal](https://www.facebook.com/centrevillemontreal)

#### Twitter

Suivez-nous pour obtenir de l'information pratique en temps réel : nouveaux projets, entraves à la circulation, déneigement, programmation dans les parcs ... [twitter@centrevillemtl](https://twitter.com/centrevillemtl)

English version available upon request  311.

#### Légende

 Lieu accessible aux personnes handicapées et à mobilité réduite autonomes

 Téléphone  Station de métro  Site Web

Le Bulletin de l'arrondissement de Ville-Marie • Vol. 5 • N° 1 • Printemps 2014

Publié quatre fois l'an et imprimé à 68 000 exemplaires sur du papier recyclé. Distribué aux résidents et aux commerçants de l'arrondissement.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
ISSN 1927-4556

Division des communications de l'arrondissement de Ville-Marie. Impression : Lithographie G. Monette inc.  
Graphisme : Volume2. Révision : Marielle DeLorme.  
Photo page couverture : Felix Bowles



### Un printemps bien mérité

Nous laissons derrière nous un hiver long et froid qui nous a fait douter du printemps à certains moments, mais la belle saison s'en vient. Et qui dit printemps dit aussi grand ménage de l'espace public partout dans l'arrondissement.

Chasser les débris laissés par l'hiver, nettoyer les graffitis qui déparent l'environnement, prendre soin des parcs et des espaces verts : les employés de l'arrondissement ont du pain sur la planche. J'en profite pour vous demander de respecter les consignes placées sur la voie publique pour faciliter leur travail.

C'est aussi la reprise de grands travaux de mise aux normes des infrastructures, la poursuite de travaux d'aménagement, comme ceux du Quartier chinois, et la transformation du square Cabot près de l'ancien Forum de Montréal. Nous faisons le maximum pour réduire l'impact de ces travaux, grâce à des mesures d'apaisement destinées à protéger les piétons et les cyclistes et à maintenir la fluidité de la circulation. Quant aux inconvénients inévitables que causent ces chantiers, nous vous remercions d'être patients et compréhensifs.

La saison estivale amène la piétonnisation de plusieurs rues de l'arrondissement et augmente l'offre d'un large éventail d'activités culturelles et de loisirs pour tous les âges. Profitez-en pour redécouvrir les divers quartiers de Ville-Marie et laisser libre cours à vos talents.

Bon printemps à toutes et à tous!

Le maire de Montréal,

Denis Coderre  
maire@ville.montreal.qc.ca



**Richard Bergeron**  
Conseiller de la Ville  
District de Saint-Jacques  
richardbergeron@ville.montreal.qc.ca



**Karine Boivin Roy**  
Conseillère de la Ville désignée  
District de Louis-Riel  
karine.boivin.roy@ville.montreal.qc.ca



**Valérie Plante**  
Conseillère de la Ville  
District de Sainte-Marie  
valerie.plante@ville.montreal.qc.ca



**Jean-Marc Gibeau**  
Conseiller de la Ville désigné  
District d'Ovide-Clermont  
jgibeau@ville.montreal.qc.ca



**Steve Shanahan**  
Conseiller de la Ville  
District de Peter-McGill  
steve.shanahan@ville.montreal.qc.ca

# LE PRINTEMPS EST ENFIN ARRIVÉ!

La propreté  
au centre  
de nos actions

## Des poubelles vertes dans Ville-Marie

Ce printemps, Ville-Marie installera 14 conteneurs à déchets semi-enfouis à transbordement par camion-grue adapté. Comme ils sont ensevelis aux deux tiers dans le sol, ils permettront une économie d'espace, un entreposage hygiénique en raison de la basse température du sol, une capacité maximale de stockage dans un espace restreint et moins de passages pour la collecte, entraînant une réduction des frais d'entretien et de transport.

Conçus d'une seule pièce étanche, les conteneurs contribueront à protéger les nappes d'eau en diminuant la pollution du sous-sol causée par le lixiviat (liquide résiduel engendré par la percolation de l'eau et des liquides à travers une zone de stockage de déchets).

### Lieux d'installation des conteneurs :

centre Jean-Claude-Malépart, intersection de la rue Sainte-Catherine et du boulevard Saint-Laurent, parc Médéric-Martin, places Émilie-Gamelin, Jacques-Cartier et Norman-Bethune, sorties des stations de métro Berri-UQAM, Frontenac et Papineau.



## Nous enlevons les graffitis!

Faites-en la demande à l'aide du formulaire ci-dessous.

### Enlèvement des graffitis sur la propriété privée

Formulaire d'autorisation d'accès et d'exonération de responsabilité

Adresse de la propriété touchée : \_\_\_\_\_

Nom du propriétaire : \_\_\_\_\_

Entreprise : \_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

Adresse postale : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

### Représentant du propriétaire (s'il y a lieu)

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse postale : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

### Consentement

Le propriétaire donne accès, à la propriété sise à l'adresse indiquée ci-dessus, aux représentants de la Ville de Montréal et de l'entrepreneur désignés à cette fin pour qu'ils exécutent sur sa propriété les travaux d'enlèvement, de nettoyage ou de masquage de graffitis visibles de la rue de même que les récidives à venir, le cas échéant. Le coût des travaux effectués ainsi que des produits utilisés (à l'exception, le cas échéant, de la peinture fournie par le propriétaire) est payé en totalité par la Ville de Montréal. L'entrepreneur n'a pas d'obligation de résultat. De plus, le propriétaire est avisé que les travaux peuvent laisser certaines traces, démarcations ou autres sur les surfaces traitées.

J'autorise la Ville à procéder aux travaux d'enlèvement, de nettoyage ou de masquage de graffitis.

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Veillez découper ce formulaire et le retourner à l'adresse suivante :  
Direction des travaux publics – Arrondissement de Ville-Marie  
800, boul. De Maisonneuve Est, 6<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2L 4L8  
[ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie)

## Ville-Marie vous couvre de fleurs

Le samedi 17 mai, à compter de 9 h

Quelque 33 000 impatientes, tagètes, pétunias et bégonias seront distribués gratuitement\*.

Lieux de distribution par les éco-quartiers de Saint-Jacques, de Sainte-Marie et de Peter-McGill :

- Parc Raymond-Blain (rue Panet, entre les rues La Fontaine et Logan)
- Parc Médéric-Martin (derrière le centre Jean-Claude-Malépart, entrée par l'avenue Gascon)
- Ruelle Saint-Mathieu (devant le CLSC Métro, 1801, boulevard De Maisonneuve Ouest)

☎ 311 [ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie)

\*Jusqu'à épuisement des stocks. Preuve de résidence exigée. Maximum de 24 plants de fleurs par adresse.

Vous faites partie d'une COOP, d'un HLM, d'un OBNL ou d'un regroupement de résidents? Nous pouvons aussi vous aider à fleurir votre environnement. Inscrivez-vous aux bureaux Accès Montréal de Ville-Marie jusqu'au 2 mai. La distribution de fleurs pour les groupes se fera le vendredi 16 mai, à la place Émilie-Gamelin.



## Collectes des résidus verts

Les mercredis 7, 14, 21 et 28 mai ainsi que 4, 11 et 18 juin

Dans le but de préserver les écosystèmes des milieux naturels, les résidus verts provenant de votre jardin ou de votre cour ne doivent en aucune circonstance être déposés dans les parcs.

# AGRILE DU FRÊNE

## Lutte contre un insecte ravageur

En février dernier, la Division des parcs et de l'horticulture a détecté la présence de l'agrile du frêne sur certains arbres de l'arrondissement. Compte tenu de l'avancement de l'infestation et pour éviter que la maladie se propage, près de 250 frênes ont dû être abattus au courant du mois de mars. Tous ces arbres seront remplacés par d'autres essences au cours de l'année. De plus, les frênes majestueux et ceux présentant un grand intérêt (soit environ 700 arbres) seront traités cet été au TreeAzin, un biopesticide à faible impact pour l'environnement et sans danger pour la santé humaine.

En résumé, l'insecte menace 1 900 frênes sur le domaine public de l'arrondissement et 27 160 frênes dans le parc du Mont-Royal. À Montréal, un arbre de rue sur cinq en moyenne est un frêne. L'introduction accidentelle de l'agrile du frêne a déjà causé la perte de plus de 70 millions de frênes aux États-Unis et au Canada. L'insecte a fait son apparition à Montréal en 2011. On croit qu'il a été introduit dans le bois d'emballage de marchandises transportées par des bateaux de commerce international.

L'agrile du frêne est un insecte sournois. En effet, un arbre peut sembler en pleine santé, alors qu'il est gravement infesté sous l'écorce. Les symptômes suivants sont à surveiller : le dépérissement du feuillage de la cime, les repousses de branches sur le tronc, la présence de trous en forme de « D » majuscule. Si vous élaguez votre frêne, faites appel au service gratuit de ramassage de branches en composant le 311 et déposez-les ensuite en bordure de rue. Pour éviter toute contamination à l'agrile, ne mélangez pas ces branches à vos autres résidus verts.

### Comment reconnaître l'agrile du frêne ?

L'agrile du frêne est un insecte vert métallique mesurant de 1,4 à 1,8 cm de longueur qui ne s'attaque qu'aux frênes en Amérique du Nord. On peut remarquer une couleur cuivrée sous ses ailes lorsqu'il s'apprête à prendre son envol. Les larves ressemblent à des vers blancs plats et peuvent mesurer jusqu'à 3 cm de long à leur dernier stade de croissance.

La Ville de Montréal a produit trois documents d'information sur l'agrile du frêne : *Guide à l'usage des citoyens*, *Guide à l'usage des institutions* et *Guide à l'usage des élagueurs*. Ces outils vous aideront à reconnaître les dommages causés par cet insecte et à choisir quelles actions entreprendre pour sauver vos frênes, s'il n'est pas trop tard.

[ville.montreal.qc.ca/agrile](http://ville.montreal.qc.ca/agrile) ☎ 311



© Réseau des grands parcs de Montréal



© Ressources naturelles Canada



## La bonne info, de la façon qui vous convient

### Site Web

De la webdiffusion du conseil d'arrondissement aux activités culturelles en passant par les graffitis et les permis, vous y trouverez l'information dont vous avez besoin.

[ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie)

### Bulletin de l'arrondissement de Ville-Marie

Distribué quatre fois par année dans tous les foyers et commerces, il fournit des renseignements pratiques sur l'arrondissement et diffuse les programmations estivales et culturelles, la liste des activités sportives... et plus encore.

### Infolettre

Suggestions de sorties, faits saillants du conseil... parcourez en un clin d'œil ce qui se passe près de chez vous. Abonnez-vous et recevez un courriel deux fois par mois. Une version mobile est également offerte.

[ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie](http://ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie)

### Facebook

Avant-premières, activités dans votre quartier ou votre parc, capsules urbaines, chaque jour, nous partageons des nouvelles avec vous.

[f /centrevillemontreal](https://www.facebook.com/centrevillemontreal)

### Twitter

Suivez-nous pour obtenir des avis pratiques en temps réel : nouveaux projets, entraves à la circulation, déneigement, programmation dans les parcs... Soyez les premiers informés.

[@centrevillemtl](https://twitter.com/centrevillemtl)

# VILLE-MARIE EN BREF...

## Profession: inspecteur en bâtiments

Vous êtes inquiet de la stabilité d'un mur de maçonnerie ou d'un élément architectural de votre propriété? Vous vous questionnez sur la conformité des travaux effectués par un voisin? Vous avez repéré un logement particulièrement encombré? Il y a présence de vermine ou d'insectes dans votre logement?

Que vous soyez propriétaire, locataire, commerçant ou résidant, les inspecteurs en bâtiments de la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises de l'arrondissement peuvent vous aider. Assurer la sécurité du public, la salubrité des logements, la qualité du cadre bâti et le respect de la réglementation municipale sont les raisons d'être de cette unité formée d'un personnel qualifié. Plus de 1 500 plaintes sont traitées et plus de 2 000 permis et autorisations sont vérifiés chaque année.

Depuis 2012, l'arrondissement offre les services d'un inspecteur spécialisé en prévention des inondations et en refoulement d'égout. Une visite de quelques minutes et quelques recommandations peuvent éviter bien des désagréments lorsqu'il y a des pluies subites et abondantes.

[ville.montreal.qc.ca/villemarie](http://ville.montreal.qc.ca/villemarie) ☎ 311

## Le centre-ville de Montréal, premier pôle d'emploi au Québec

Quelque 580 000 personnes y transitent quotidiennement, parmi lesquelles 317 000 travailleurs et 85 000 étudiants. Montréal en statistiques, 2011.



© Ville de Montréal, Johanne Palasse



## Vous rêvez de rénover?

La Ville de Montréal offre deux programmes de subventions qui pourraient vous donner un coup de pouce : Rénovation à la carte et Rénovation résidentielle majeure.

### Rénovation à la carte

Votre propriété montre-t-elle des signes de vieillissement? Il est peut-être temps de rénover, de restaurer ou de remplacer certaines composantes extérieures ou intérieures. Le programme d'aide financière Rénovation à la carte est pour vous.

À titre d'exemple, voici quelques projets admissibles

- Refaire le revêtement d'une façade, les balcons, la cuisine, la salle de bains, une cour, etc.
- Poser des clapets contre les refoulements d'égout.

### Rénovation résidentielle majeure

Votre propriété a besoin d'être sérieusement remise aux normes, mais vous ne savez pas par où commencer. Aux grands maux, les grands remèdes! Le programme Rénovation résidentielle majeure offre une aide financière pour rénover de la cave au grenier.

Projets admissibles

- Rénover toutes les composantes de votre bâtiment qui le nécessitent : structure, fondations, électricité, plomberie, revêtement extérieur, etc.
- Démolir et reconstruire, si cela se révèle nécessaire.

Ces aides peuvent être bonifiées par Hydro-Québec en vue d'augmenter l'efficacité énergétique de votre propriété.

Notez que des modalités particulières s'appliquent aux maisons de chambres, aux bâtiments détenus par un organisme à but non lucratif et aux coopératives d'habitation pour ces deux programmes d'aide.

Pour savoir si vous êtes admissible et pour plus de renseignements :

Service de la mise en valeur du territoire

303, rue Notre-Dame Est

☎ 514 872-4630 [ville.montreal.qc.ca/habitation](http://ville.montreal.qc.ca/habitation)



# VILLE-MARIE EN BREF...

## Savourez le centre-ville autrement dès le 1<sup>er</sup> mai

Après une première expérience fort réussie l'été dernier, les camions de cuisine de rue seront de retour du 1<sup>er</sup> mai au 5 octobre sur une quinzaine de sites du centre-ville de Montréal.

Cette année, plusieurs nouveautés s'ajoutent pour permettre à un plus grand nombre de Montréalais de découvrir les talents culinaires des restaurateurs de rue montréalais. Les camions-restaurants animeront plus d'espaces publics, plus longtemps et dans plus de quartiers. Des options plus abordables seront également au menu.

### Allez à leur rencontre aux endroits suivants :

#### Sept jours sur sept

- Cité du multimédia (rue de la Commune Ouest, à l'angle de la rue Brennan)
- Musée McCord (rue Victoria, à l'angle de l'avenue du Président-Kennedy)
- Parc Hector-Toe-Blake (rue du Sussex, au nord du boulevard René-Lévesque Ouest)
- Parc Médéric-Martin (rue de Rouen, à l'angle de la rue du Havre)
- Place d'Armes (rue Saint-Jacques, à l'angle de la rue Saint-François-Xavier)
- Quartier de la santé (rue Saint-Denis, au sud de l'avenue Viger Est)
- Rue City Councillors (au nord du boulevard De Maisonneuve Ouest)
- Square Dorchester (rue Metcalfe, aux abords du square)
- Square Phillips (rue Cathcart, aux abords du square)
- Square Victoria (rue Saint-Antoine Ouest, entre les rues du Square-Victoria et Saint-Alexandre)
- Université Concordia (rue Mackay, au nord du boulevard De Maisonneuve Ouest)

#### Fin de semaine seulement

- Parc du Mont-Royal (avenue du Parc, en face du monument à sir George-Étienne Cartier)

#### Événements

- Près du parc Bellerive, les jours de feux d'artifice de La Ronde (rue Fullum, au nord de la rue Notre-Dame Est)
- Place Émilie-Gamelin, les jeudis à compter du 22 mai

## Piétonnisation : en route pour une nouvelle saison

Grand succès populaire, touristique et économique depuis ses débuts, en 2008, le programme comptera sept secteurs piétonniers cet été.

- L'avenue du Musée, entre la rue Sherbrooke Ouest et la place Ontario du 15 mai au 27 octobre.
- La place D'Youville, entre la place Royale et la rue Saint-François-Xavier du 29 mai au 1<sup>er</sup> septembre.
- La rue McTavish, entre la rue Sherbrooke Ouest et l'avenue du Docteur-Penfield toute l'année.
- La rue Sainte-Catherine Est dans le Village, entre la rue Saint-Hubert et l'avenue Papineau du 15 mai au 1<sup>er</sup> septembre.
- La rue Sainte-Catherine Ouest dans le Quartier des spectacles, entre la rue De Bleury et le boulevard Saint-Laurent du 8 mai au 1<sup>er</sup> septembre.
- La rue Saint-Paul Est, entre la rue de Bonsecours et le boulevard Saint-Laurent du 29 mai au 1<sup>er</sup> septembre.
- La rue Victoria, entre la rue Sherbrooke Ouest et l'avenue du Président-Kennedy du 25 mai au 28 septembre.

## L'Homme qui plantait des arbres s'installe dans Ville-Marie

Une des œuvres les plus spectaculaires de l'exposition d'art horticole *Mosaïcultures Internationales Montréal 2013* revivra dans Ville-Marie. En effet, une partie de la sculpture végétale *L'Homme qui plantait des arbres*, inspirée des dessins du film d'animation que l'illustrateur et cinéaste Frédéric Back avait tiré de la nouvelle de Jean Giono, sera exposée au parc des Faubourgs de la mi-juin à la mi-octobre 2014.

## RÈGLEMENT SUR L'USAGE DE L'EAU

### Depuis le 20 juin 2013 dans les 19 arrondissements

L'arrosage est permis pour les adresses paires aux dates paires et pour les adresses impaires aux dates impaires.

#### S'il ne pleut pas :

- Par arroseur amovible ou boyau poreux entre 20 h et 23 h,
- Par système automatique, muni d'une sonde d'humidité, la nuit entre 3 h et 6 h,
- L'arrosage manuel est permis en tout temps.

Pour plus d'information sur tous les aspects de ce règlement, composez le 311, ou consultez

[ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal](http://ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal)

Les bonnes pratiques deviennent la règle !

Montréal 

© Camille Lamy



Cuisine de rue

## Important réaménagement dans le Quartier chinois

Compte tenu de l'importance commerciale et touristique du secteur, la qualité des espaces publics est primordiale pour l'attrait du Quartier chinois. Or, la rue De La Gauchetière Ouest souffre d'une détérioration de sa chaussée et des interventions à court terme sont nécessaires.

Les travaux de revitalisation de la rue De La Gauchetière Ouest débiteront en mai, entre les rues Clark et Jeanne-Mance. Ceux-ci serviront à mettre en valeur les attraits touristiques du Quartier chinois, à souligner le caractère unique de la promenade de la rue De La Gauchetière Ouest et à créer un espace agréable et reconnu pour la qualité de ses lieux publics. Le réaménagement appliquera les principes de développement durable et de lutte aux îlots de chaleur. Enfin, ces améliorations renouvèleront l'image du quartier et y insuffleront un nouveau dynamisme.



Quartier chinois

### Réaménagement de la rue De La Gauchetière Ouest

- Reconstruction du dallage, entre les rues Clark et Jeanne-Mance.
- Augmentation du nombre de fosses d'arbre et plantation de vivaces.
- Mise en place de six bassins de biorétention pour assurer une gestion optimale des eaux de pluie.
- Implantation d'un système d'éclairage pour rendre l'atmosphère conviviale et augmenter le sentiment de sécurité.
- Installation d'un nouveau mobilier urbain (bancs, poubelles, luminaires, supports à vélos).
- Restauration de la fontaine derrière le complexe Guy-Favreau.



### Le saviez-vous ?

Les origines du Quartier chinois remontent aux années 1860, alors que des Chinois qui participaient à la construction du chemin de fer au Canada se sont installés dans ce secteur du centre-ville. C'est dans la rue De La Gauchetière que les nouveaux arrivants ouvrent leurs premiers commerces.

## Un *Mérite national* pour le belvédère du Chemin-Qui-Marche

Le belvédère du Chemin-Qui-Marche a remporté un prix *Mérite national*, dans la catégorie *Design*, de l'Association des architectes paysagistes du Canada (AAPC). Ce projet s'est démarqué par l'originalité de son design, une recherche avant-gardiste et un souci pour le développement durable. Il a permis de redonner un lustre à la zone industrielle au sud de la rue de la Commune Est et à l'est de la rue Berri. Aujourd'hui, Montréalais et touristes bénéficient d'un lieu de promenade et de détente convivial et sécuritaire, d'un nouvel espace vert linéaire qui offre des vues magnifiques sur la ville et le fleuve.



Le nom du Chemin-Qui-Marche est inspiré d'une expression amérindienne faisant référence au Saint-Laurent.

## Le square Cabot recevra une cure de jeunesse

Les travaux d'agrandissement et de réaménagement du square Cabot (à l'angle de la rue Sainte-Catherine Ouest et de l'avenue Atwater) débiteront en juin. Le square sera fermé durant toute la durée des travaux, soit une année entière.

Superbement situé, le square est fortement dégradé et en baisse de fréquentation par les résidents, travailleurs et visiteurs. Son réaménagement contribuera à la relance du secteur sur les plans social, économique et immobilier.

### Aperçu des travaux

- Mise en valeur de la canopée qui offre un îlot d'ombre et de fraîcheur dans ce quartier.
- Plantation de végétaux et installation de treillis dans les fosses d'arbres pour assurer la pérennité des plantations.
- Mise en place d'un système de rétention des eaux de pluie.
- Reconfiguration, sécurisation et agrandissement des allées piétonnes dans le but d'en favoriser l'accessibilité.
- Réduction de l'emprise de la rue Lambert-Closse.
- Amélioration de l'éclairage.
- Restauration de la vespasienne.
- Installation d'un nouveau mobilier urbain (bancs, poubelles, supports à vélos, fontaines, etc.)
- Aménagement d'un espace permettant d'accueillir une scène et de créer un lieu de rassemblement.



Square Cabot

# VILLE-MARIE EN BREF...

## Journée des musées montréalais

Le dimanche 25 mai, un grand nombre d'institutions muséales ouvriront gratuitement leurs portes à la population. Outre les expositions, une myriade d'activités et d'événements (animations, ateliers, démonstrations, dégustations) seront offerts. De plus, un service de navette, mis sur pied par la Société de transport de Montréal, sera offert toute la journée à la promenade des Artistes dans le Quartier des spectacles.



Journée des musées montréalais

## McLaren Mur à Mur

Un parcours tout en lumière marquera le 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance du grand cinéaste d'animation canadien Norman McLaren. Du 11 avril au 1<sup>er</sup> juin, des créations originales inspirées de l'œuvre de McLaren seront projetées sur sept façades du Quartier des spectacles. Une initiative du Partenariat du Quartier des spectacles et de l'Office national du film du Canada.

## 21 Balançoires fait désormais partie du rituel du printemps

L'installation 21 Balançoires, plusieurs fois primée et chérie des Montréalais, est de retour pour la quatrième année consécutive et accueille les passants jusqu'au 1<sup>er</sup> juin.



## À l'affiche! Des mots, des émotions et des lettres

Un tout nouveau jeu mettant l'accent sur l'utilisation, la valorisation et la célébration du français vient de voir le jour, grâce à une initiative de la bibliothèque Frontenac. En collaboration avec les élèves et les enseignants du centre Gédéon-Ouimet, la bibliothèque a réalisé une affiche et un jeu de cartes abécédaires. Ces outils ont pour but de sensibiliser les jeunes et les groupes dont le français n'est pas la langue maternelle à la richesse et à la vitalité de la langue française ainsi qu'à l'importance de bien la connaître. Le jeu abécédaire À l'affiche! Des mots, des émotions et des lettres propose diverses façons de jouer. De plus, la souplesse de sa conception permet une grande variété d'animations. À vous de jouer!

Ce nouvel outil d'animation sera mis à la disposition des clientèles en alphabétisation et en francisation qui fréquentent le réseau des bibliothèques de la Ville de Montréal. La réalisation de ce projet a reçu une aide du Secrétariat à la politique linguistique, en vertu du Programme de promotion du français au cours d'activités culturelles.



Carte Imagination

## Vous êtes étudiant et vous cherchez un emploi d'été?

Chaque été, la Ville de Montréal offre la possibilité à de nombreux étudiants de vivre une expérience de travail stimulante en lien avec leur programme d'étude. Un grand nombre de carrières en urbanisme, en sports et loisirs, en culture, en photographie, en architecture et en horticulture ont commencé à la Ville. Pourquoi pas la vôtre?

[ville.montreal.qc.ca/emploi](http://ville.montreal.qc.ca/emploi)

## On se ramasse tous ensemble

Au sein de vos organismes, entre amis ou avec les voisins, organisez ou participez à l'une des nombreuses corvées de propreté qui se dérouleront dans votre quartier ce printemps. Inscrivez-vous en ligne et recevez une trousse de corvée (sacs, gants, t-shirts, prêt de râteliers, balais, etc.)

[ville.montreal.qc.ca/propreté](http://ville.montreal.qc.ca/propreté)



## Travaux sur la ligne jaune

Jusqu'au 25 mai, la ligne jaune du métro sera fermée les fins de semaine. Ces fermetures sont nécessaires pour effectuer la réfection de la voûte de béton dans lequel des eaux souterraines se sont infiltrées, en plus de travaux d'électricité et de canalisations. Un service de navettes offrira trois liens pour la durée des travaux :

- Longueuil–Papineau–Berri–UQAM ;
- Longueuil–parc Jean-Drapeau ;
- Berri–UQAM–Papineau–parc Jean-Drapeau (casino)

LA CARTE ACCÈS  
MONTRÉAL,  
PLUS AVANTAGEUSE

[ville.montreal.qc.ca/carteaccesmtl](http://ville.montreal.qc.ca/carteaccesmtl)

N'attendez plus, abonnez-vous!  
Profitez de ce que Montréal a de meilleur à offrir.  
Vivez votre ville en exclusivité!

# VIE DE QUARTIER

## Camps de jour d'été

Communiquez directement avec les organismes pour en savoir plus sur leur programmation.

### Association sportive et communautaire du Centre-Sud – 4 à 15 ans

2093, rue de la Visitation  
Inscription : dès maintenant  
Programmation : 23 juin au 15 août  
(☎) 514 522-2246 (🌐) [ascscs.qc.ca](http://ascscs.qc.ca)

### Camp Cosmos – 5 à 11 ans

Mission communautaire de Montréal  
1435, rue City Councillors  
Inscription : dès maintenant  
Programmation : 2 juillet au 8 août  
(☎) 514 844-9128 (🌐) [Webcampcosmos.org](http://Webcampcosmos.org)

### Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine d'Alexandrie – 6 à 12 ans

1700, rue Amherst  
Inscription : 21 avril au 27 juin  
Programmation : 23 juin au 22 août  
(☎) 514 524-6626 (🌐) [cclsca.qc.ca](http://cclsca.qc.ca)

### Centre Jean-Claude-Malépart – 3 à 14 ans

2633, rue Ontario Est  
Inscription : dès maintenant  
Programmation : 25 juin au 15 août  
(☎) 514 521-6884 (🌐) [cjcm.ca](http://cjcm.ca)

### Centre récréatif Poupart – 6 à 12 ans

1552, rue Dufresne  
Inscription : dès le 5 mai  
Programmation : 23 juin au 15 août  
(☎) 514 524-7543 (🌐) [crpoupart.qc.ca](http://crpoupart.qc.ca)

### Loisirs Saint-Jacques de Montréal – 6 à 12 ans

200, rue Ontario Est, local 3004  
Inscription : dès maintenant  
Programmation : 23 juin au 22 août  
(☎) 514 872-8207 (🌐) [loisirs-stjacques.org](http://loisirs-stjacques.org)

### YMCA Centre-ville – 4½ à 12 ans

1440, rue Stanley  
Inscription : dès maintenant  
Programmation : 23 juin au 22 août  
(☎) 514 849-8393, poste 1777  
(🌐) [ymcamontreal.qc.ca](http://ymcamontreal.qc.ca)

©Camille Lamy



Atelier de soccer du Camp YMCA

## Badminton, soccer et tennis

### Badminton — Centre communautaire de loisirs Sainte-Catherine d'Alexandrie

**NOUVEAU**  
Du lundi au jeudi de 18 h à 21 h  
10 \$/h/personne  
Réservation  
(☎) 514 524-6626 (🌐) [cclsca.qc.ca](http://cclsca.qc.ca)

### Soccer

Pour les garçons et les filles

- Récréatif une fois semaine du 26 mai au 18 août
- Compétitif du 1<sup>er</sup> avril au 20 septembre

Organisé par le club de soccer Les Boucaniers  
Renseignements et inscription (en présence du joueur)  
(☎) 514 523-2221  
(🌐) [boucaniers.wordpress.com](http://boucaniers.wordpress.com)  
Après le 30 avril, inscription sur rendez-vous seulement (supplément de 20 \$).

### Tennis — Parc Médéric-Martin

Quatre terrains disponibles du 3 mai au 13 octobre  
Des cours sont aussi offerts aux enfants et aux adultes durant l'été. Du 25 juin au 31 août, c'est gratuit pour les enfants entre 10 h et 16 h, du lundi au vendredi.  
Réservation  
(☎) 514 891-9613  
Renseignements  
(☎) 514 521-6884  
(🌐) [cjcm.ca](http://cjcm.ca)



## LANCEMENT DE LA SAISON DE TENNIS ET DE PÉTANQUE AU PARC MÉDÉRIC-MARTIN

### Samedi 3 mai de 10 h à 14 h

Animation, musique, collation et prix de présence

### Tennis

Initiation pour les jeunes de 10 h à 12 h, prêt de raquettes  
Terrains gratuits avec réservation les 3 et 4 mai  
(☎) 514 891-9613

### Pétanque

Tournoi gratuit pour tous de 10 h à 14 h  
Inscription obligatoire avant le 30 avril  
(☎) 514 521-6884

©Camille Lamy



## FÊTE DE LA FAMILLE

École Jean-Baptiste-Meilleur  
2237, rue Fullum

### Samedi 10 mai de 10 h à 12 h 30 • Gratuit

Sous le thème des trésors de la mer : photos de famille, fabrication d'œuvres collectives, ateliers interactifs, animation, musique, maquillage et plus encore !

L'événement se déroulera à l'intérieur en cas de pluie.

Renseignements  
(☎) 514 872-4314



# LES BIBLIOTHÈQUES

## Bibliothèque Père-Ambroise

2093, rue de la Visitation, 3<sup>e</sup> étage

Beaudry

514 872-1633

Lundi et jeudi de 9 h 30 à 17 h

Mardi de 9 h 30 à 20 h

Mercredi de 9 h 30 à 18 h

Vendredi et samedi de 10 h à 17 h

Dimanche de 12 h à 17 h

[bibliomontreal.com](http://bibliomontreal.com)

[/BiblioPereAmbroise](https://www.facebook.com/BiblioPereAmbroise)

### Le vendredi après-midi de 15 h 15 à 16 h 45

Séance de jeux vidéo – Pour tous

Jouez sur vos consoles préférées à la bibliothèque.

### Le dimanche après-midi de 13 h à 16 h

Animation de jeux vidéo – Pour tous

Jouez avec vos amis et Lufy sur vos consoles préférées.

### Vendredi 25 avril de 13 h à 15 h

Tricot-Thé – Adultes

Club d'apprentissage et d'échange de techniques de tricot.

## À vos liseuses, tablettes et ordinateurs!

Le réseau des bibliothèques de Montréal vous donne accès à plus de titres grâce à sa plateforme de prêt numérique.

Évitez les frais de retard.

[bibliomontreal.com/numerique](http://bibliomontreal.com/numerique)

### Samedi 26 avril à 13 h 30

Bricolage avec Karine – 5 à 11 ans

Créations et bricolages fabuleux avec Karine.

### Vendredi 2 mai de 17 h 45 à 21 h

Soirée des ados – 10 à 14 ans

C'est la fête! Bibliothèque interdite aux adultes.

### Samedi 10 mai à 13 h 30

Air – 6 à 12 ans

Comment les montgolfières s'envolent-elles? Les animateurs du Club des débrouillards vous invitent à le découvrir et à fabriquer un aizooka...

### Samedi 24 mai de 14 h 30 à 15 h 30

Atelier de bande dessinée – 8 ans et +

Pendant le mois de la BD, créez votre propre BD avec Michel Grant.

### Samedis 31 mai et 21 juin à 13 h 30

Bricolage avec Karine – 5 à 11 ans

Créations et bricolages fabuleux avec Karine.

## Bibliothèque Frontenac

2550, rue Ontario Est

Frontenac

514 872-7890

Lundi et vendredi de 12 h à 18 h

Mardi au jeudi de 10 h à 20 h

Samedi de 10 h à 17 h

Dimanche de 12 h à 17 h

[bibliomontreal.com](http://bibliomontreal.com)

[/BiblioFrontenac](https://www.facebook.com/BiblioFrontenac)

### Samedi 26 avril de 11 h à 12 h

Éveil à la lecture en famille • Découvre le cirque – 2 à 5 ans, accompagnés d'un adulte

Une occasion pour les tout-petits de vivre les défis de l'art du cirque avec deux clowns professionnels, Alexo et Bisha.

### Vendredi 2 mai de 19 h à 22 h

Soirées des ado – 12 à 17 ans

Les ados prennent le contrôle de la bibliothèque! Au programme : jeux, activités et surprises.

### Dimanche 4 mai de 15 h à 16 h

Les dimanches créatifs • Les défis du cirque – 6 à 12 ans

Une occasion de vivre les défis de l'art du cirque avec deux clowns professionnels, Alexo et Bisha.

### Samedi 10 mai de 11 h à 12 h

Éveil à la lecture en famille • Maquillage à travers le monde – 3 à 6 ans, accompagnés d'un adulte

Atelier de maquillage pour découvrir les coutumes révélées par les peintures tribales africaines, amérindiennes et australiennes.

### Vendredi 16 mai de 16 h à 17 h

Les bricos du vendredi • Cordelettes gentillettes – 6 à 12 ans

Création de visages à l'aide de cordelettes et de laine. Une nouvelle façon de dessiner!

### Dimanche 18 mai de 14 h à 14 h 45

Les p'tits génies du dimanche • Fabrication d'une catapulte – 8 à 14 ans

Fabrication d'une catapulte et défis du meilleur lancer, en compagnie de Folie technique.

### Samedi 24 mai de 11 h à 12 h

Éveil à la lecture en famille • Les contes d'Églantine – 3 à 5 ans

L'heure du conte avec Églantine Fripoline.

### Dimanche 1<sup>er</sup> juin de 13 h à 16 h 30

Les dimanches créatifs • Fabrication d'un coffret en bois – 7 à 12 ans

Atelier animé par l'ébéniste passionné Pierre-Nicolas Côté.

### Samedi 7 juin de 11 h à 11 h 45

Éveil à la lecture en famille • Les grenouilles – 3 à 5 ans

Atelier de jeux et de sons : expérimentation musicale à l'aide de jeux et d'instruments de percussion.

## Expositions et événements

De la mi-mars à la mi-mai • À l'affiche! Des mots, des émotions, des lettres

Avril • La danse à l'honneur

Mai • Le mois de la BD

## Pour les mordus de jeux...

Consoles de jeux vidéo accessibles tous les jours en fin d'après-midi. Nombreux jeux de Wii, Xbox et PS3 à apporter à la maison. Jeux de société, jouets pour tous les âges et pour tous les goûts.



# LA MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC

Calendrier • Printemps 2014

2550, rue Ontario Est

Frontenac

514 872-7882

ville.montreal.qc.ca/villemarie/mcf

/McFrontenac

## Expositions

Du 1<sup>er</sup> mai au 7 juin

Studio 1

Festival Accès Asie

Obang • L'harmonie des couleurs

– Multidisciplinaire

Traditionnellement, les Coréens donnaient des significations aux couleurs; le rouge, le bleu, le blanc, le noir et le jaune étaient associés à des symboles précis. Les artistes Jihee Min, Jinyoung Kim et Heeseung Ko proposent une évolution de cette tradition et attribuent de nouvelles significations aux couleurs.



Œuvre en cours de production, 2013, médiums mixtes

Studio 2

Immanences – Art numérique

Les commissaires Jean Dubois et Alexandre Castonguay présentent une sélection d'œuvres d'arts médiatiques des étudiants des premiers et seconds cycles de l'École des arts visuels et médiatiques de l'Université du Québec à Montréal. *Immanences* propose des œuvres qui s'inscrivent dans le thème de la deuxième Biennale internationale d'art numérique, « Physicalité ».

## Spectacles

Mercredi 23 avril à 18 h

*Quand la danse entre à l'hôpital* – Danse • Hall d'entrée • *Laissez-passer non nécessaire.*

Présentation de huit solos de danse contemporaine conçus par des patients des cliniques ambulatoires des départements de psychiatrie, de santé mentale et de toxicomanie du CHUM. Ces créations sont le fruit du projet d'action culturelle *Corps miroirs*.

Mercredi 30 avril à 19 h 30

*Chasse au Godard d'Abbittibbi* – Film d'Éric Morin • Drame • 100 minutes • Québec (2013)

En 1968, à Rouyn-Noranda, au nord-ouest du Québec, le passage inattendu d'un cinéaste français de réputation internationale attise le côté révolutionnaire de Michel et alimente le besoin d'évasion de sa copine, Marie.

Avec *Sophie Desmarais, Alexandre Castonguay et Martin Dubreuil.*



Chasse au Godard d'Abbittibbi

Vendredi 2 mai à 20 h

*Grain(s)* – Théâtre

*Grain(s)* – version française de *Seeds* – recrée sur le vif la bataille historique opposant Monsanto à Percy Schmeiser, un fermier de la Saskatchewan. Le conflit a allumé, dans le champ des OGM, un feu de brousse qui s'est propagé mondialement et a fait de Percy Schmeiser le porte-étendard des cultivateurs. Pièce écrite par Annabel Soutar, à partir de la transcription du procès et du verbatim d'entrevues.



Grain(s)

Samedi 3 mai à 14 h

*Kakophonia • La Diva Malbouffa II* – Musique jeune public – 5 ans et plus

En lien avec le personnage de son livre pour enfants, *Mademoiselle Myrtille* et son amour de la langue, la Diva Malbouffa (Natalie Choquette) propose un nouveau spectacle pour la famille qui vous fera croquer dans les mots et dans l'histoire. Présenté en collaboration avec le Festival des enfants TD-Metropolis Bleu.



La Diva Malbouffa (Natalie Choquette)

Jeudi 15, vendredi 16 et samedi 17 mai à 20 h  
*Danses de mai, Opus 2014* – École de danse contemporaine de Montréal

Rendez-vous avec les interprètes qui constituent la relève de la danse contemporaine québécoise. Les finissants de 2014 de l'École de danse contemporaine de Montréal s'appêtent à faire le grand saut dans le monde professionnel. Trois créations originales signées Marc Boivin, Noam Gagnon et Sasha Kleinplatz.



Dances de mai

Maison de la culture  
**frontenac**

accès 2  
culture

Sauf indication contraire, toutes les activités présentées à la maison de la culture Frontenac sont gratuites. Les laissez-passer sont disponibles deux semaines avant la date de l'activité à la maison de la culture Frontenac ou sur le site [www.accesculture.com](http://www.accesculture.com). Des frais de service sont perçus pour les réservations en ligne.

# CULTURE DANS PETER-McGILL

Des découvertes culturelles au centre de votre quartier

Église St. James the Apostle  
Salle Shatford

1439, rue Sainte-Catherine Ouest  
(entre les rues Mackay et Bishop)

Guy-Concordia

311



accessculture.com



© Camille Lamy

## Printemps 2014

Activités gratuites  
Ouverture des portes à 19 h 30  
Premier arrivé, premier servi

Samedi 26 avril à 20 h

Trio Populaire – Musique du pourtour de la Méditerranée

Tacfarinas Kichou (percussions), Pierre-Emmanuel Poizat (clarinette) et Joey Mallat (guitare) improvisent sur des rythmes qui entraînent notre imaginaire sur la route des épices.



© Katia Gosselin

Trio Populaire

Samedi 3 mai à 20 h

Flûte Alors! – Ensemble de flûtes à bec

Cet ensemble présente des concerts dans lesquels se côtoient musiques médiévale, de la Renaissance, baroque, contemporaine et jazz.



© Marie Dietlin

Flûte Alors!

Samedi 10 mai à 20 h

Frank, Carbou et Graham – Musique du monde

Thomas Carbou et Patrick Graham sont de retour avec un projet mettant à l'honneur la voix envoûtante de la chanteuse Emma Frank. Compositions originales d'Emma et de Thomas, reprises de Nina Simone et Björk, standards de jazz et de la musique brésilienne.



© Guillaume Simoneau

Frank, Carbou et Graham

## Pour les familles

Samedi 3 mai à 11 h – 4 à 101 ans

Kattam et ses tam-tams – Percussions

Le spectacle *De Marrakech à Bombay!* est inspiré des danses du désert, du rap de l'Afrique, du chant sufi et de la danse Bollywood.



© David Fabrega

Kattam et ses tam-tams

## Deux autres bibliothèques dans Ville-Marie

### La Grande Bibliothèque

475, boulevard De Maisonneuve Est  
Berri-UQAM

Du mardi au vendredi de 10 h à 22 h  
Samedi et dimanche de 10 h à 18 h  
Nombreuses activités pour les petits et les grands

Réservation et renseignements :

514 873-1100

www.banq.qc.ca

### Bibliothèque et centre d'informatique Atwater

1200, avenue Atwater  
Atwater

Lundi et mercredi de 10 h à 20 h  
Mardi, jeudi et vendredi de 10 h à 18 h  
Samedi de 10 h à 17 h

Service de prêt de documents, cours d'informatique, accès à des ordinateurs et à Internet sans fil, causeries et séances de lecture

514 935-7344

atwaterlibrary.ca

## La Virée des ateliers

Jeudi 8 mai de 17 h à 21 h

Vendredi 9 mai de 11 h à 21 h

Samedi 10 mai de 11 h à 17 h

Dimanche 11 mai de 11 h à 17 h

Du 8 au 11 mai, près d'une centaine d'ateliers d'arts visuels, de métiers d'art et de mode de l'usine Grover, du Chat des artistes et de la coopérative d'habitation Lezarts ouvriront leur portes pour la 7<sup>e</sup> Virée des ateliers. Pour l'occasion, les artistes, artisans et designers de mode de la rue Parthenais présenteront leurs créations, expliqueront leur travail et répondront à vos questions. Une virée qui pourrait durer plus d'une journée!

lavireedesateliers.com

